



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Distr.
LIMITED

A/CN.4/L.666
27 May 2005

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

Пятьдесят седьмая сессия

Женева, 2 мая - 3 июня 2005 года и

11 июля - 5 августа 2005 года

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Заголовки и тексты проектов статей, принятые Редакционным комитетом

27 мая 2005 года

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ

**МЕЖДУНАРОДНО-ПРОТИВОПРАВНОЕ ДЕЯНИЕ
МЕЖДУНАРОДНОЙ ОРГАНИЗАЦИИ**

ГЛАВА I

Введение

[Статьи 1.2 и 3]

ГЛАВА II

Присвоение поведения международной организации

[Статьи 4, 5, 6 и 7]

ГЛАВА III

Нарушение международного обязательства

Статья 8

Наличие нарушения международного обязательства

1. Нарушение международной организацией международного обязательства имеет место, когда деяние данной международной организации не соответствует тому, что требует от нее данное обязательство, независимо от его происхождения или характера.
2. Пункт 1 распространяется также на нарушение обязательства по международному праву, установленного правилом международной организации.

Статья 9

Международное обязательство, находящееся в силе для международной организации

Никакое деяние международной организации не является нарушением международного обязательства, если это обязательство не связывает данную международную организацию во время совершения деяния.

Статья 10

Продолжительность нарушения международного обязательства

1. Нарушение международного обязательства деянием международной организации, не носящим длящегося характера, происходит в момент совершения деяния, даже если его последствия продолжают продолжаться.
2. Нарушение международного обязательства деянием международной организации, носящим длящийся характер, продолжается в течение всего срока длительности деяния и остается несоответствующим международному обязательству.
3. Нарушение международного обязательства, требующего от международной организации предотвратить определенное событие, происходит в момент, когда происходит данное событие, и продолжается в течение всего срока длительности этого события и остается несоответствующим этому обязательству.

Статья 11

Нарушение, представляющее собой составное деяние

1. Нарушение международной организацией международного обязательства посредством серии действий или бездействия, определяемых в совокупности как противоправные, происходит в момент, когда происходит то действие или бездействие, которое, взятое вместе с другими действиями или бездействием, является достаточным, чтобы составить противоправное деяние.
2. В этом случае нарушение продолжается в течение всего периода, начинающегося с первого из действий или бездействия в данной серии, и длится до тех пор, пока такие действия или бездействие повторяются и остаются несоответствующими международному обязательству.

ГЛАВА IV

Ответственность международной организации в связи с деянием государства или другой международной организации

Статья 12

Помощь или содействие в совершении международно-противоправного деяния

Международная организация, которая помогает или содействует государству или другой международной организации в совершении таким государством или организацией международно-противоправного деяния, несет международную ответственность за это, если:

- a) данная организация делает это, зная об обстоятельствах международно-противоправного деяния; а также
- b) деяние являлось бы международно-противоправным в случае его совершения этой организацией.

Статья 13

Руководство и контроль в совершении международно-противоправного деяния

Международная организация, которая руководит государством или другой международной организацией и осуществляет контроль над ним или над нею в совершении им или ею международно-противоправного деяния, несет международную ответственность за данное деяние, если:

- a) данная организация делает это, зная об обстоятельствах международно-противоправного деяния; а также
- b) деяние являлось бы международно-противоправным в случае его совершения данной организацией.

Статья 14

Принуждение государства или другой международной организации

Международная организация, которая принуждает государство или другую международную организацию к совершению какого-либо деяния, несет международную ответственность за данное деяние, если:

- a) такое деяние, если бы не принуждение, являлось бы международно-противоправным деянием принуждаемых государства или международной организации; а также
- b) принуждающая международная организация делает это, зная об обстоятельствах этого деяния.

Статья 15 [16]^{*}

Решения, рекомендации и санкции, адресованные государствам-членам и международным организациям

1. Международная организация несет международную ответственность, если она принимает решение, обязывающее государство-член или международную организацию

* В квадратных скобках помечен соответствующий номер статьи в третьем докладе Специального докладчика, A/C.4/553.

совершить деяние, которое являлось бы международно-противоправным для самой такой организации и обходом международного обязательства самой такой организации.

2. Международная организация несет международную ответственность, если:

а) она санкционирует совершение государством-членом или международной организацией деяния, которое было бы международно-противоправным для самой такой организации и являлось бы обходом международного обязательства самой такой организации, либо рекомендует государству-члену или международной организации совершить такое деяние; а также

б) такое государство или международная организация опираются на эту рекомендацию для совершения противоправного деяния.

3. Пункты 1 и 2 применяются вне зависимости от того, является ли данное деяние международно-противоправным для государства-члена или международной организации, которым направлено решение, санкция или рекомендация.

Статья 16 [15]*

Действие настоящей главы

Настоящая глава не затрагивает международной ответственности ни государства или международной организации, которые совершают соответствующее деяние, ни любого другого государства или международной организации.
